

градостроительство культура экономика политика

журнал

ШансИрак

architecture design culture

ОКТАБРЬ-НОЯБРЬ № 3 (45)

В Фокусе

ФИТНЕС – КЛУБЫ

События:

**МИРОВАЯ ПРЕМЬЕРА
«АСТАНА ОПЕРА»**

mon5
«ГОСТИ ИЗ КОСМОСА»

Архитектура:

ЭКСПО 2017: МОНУМЕНТАЛЬНАЯ МЕТАФОРА

ЭНЕРГИИ БУДУЩЕГО

«Шанырак – архитектура, дизайн, культура»
Зарегистрирован в Министерстве культуры и
информации Республики Казахстан,
Комитет информации и архивов

Свидетельство о перерегистрации № 10312-Ж
от 07.08.2009 г. Номер и дата первичной
постановки на учет №8077-Ж от 8.01.2007 г.

Собственник и издатель:
ТОО «МЕДиА-Пирамида»
Издается с апреля 2007 г.
Периодичность 1 раз в 2 месяца
Язык: казахский, русский, английский

Главный редактор:

Меруерт Мауленова +7 777 1113278

Управляющий директор:

Жанара Кузбаева

Финансовый директор:

Ирина Гришина

Менеджеры по рекламе:

Жаналы Тустыкбаев

Арт-отдел, дизайн, верстка:

Дарья Онучка, Акан Нукусбаев,
Жумабаева Айсулу, Снабаева Гульназ

Собственные корреспонденты:

Полина Чихичина, Евгения Пономарчук,
Наталья Буренкова, Яна Семешкина

Литературный редактор, корректор

Елена Левина

Фотографы:

Лилия Ведерникова, Богдан Руденко,
Виктория Грицаенко, Станислав Лигай

Технический отдел:

Алимхан Абеуов

Административный отдел:
Айгерим Конопина

Отдел доставки:

Марат Иманжанов (Direct Delivery)

Директор представительства в Алматы

Динара Кусаинова +7 701 7168887

Директор представительства в Шымкенте

Айжан Ибрагимова моб.: +7 702 2278858

Адрес редакции:

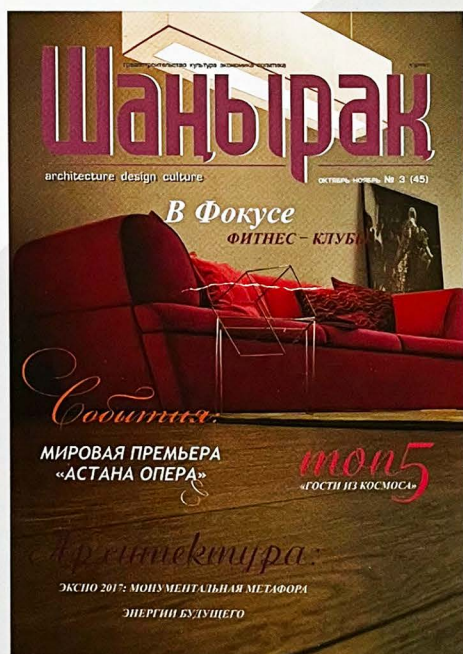
Республика Казахстан,
г. Астана, ул. Отырар, 18
ЖК «Береке», блок Б, секция 6,
1-й этаж
Тел.: 8 (7172) 52 23 36, 52 23 37,
+7 777 111 32 78, +7 777 422 93 43
e-mail: media_piramide@mail.ru
<http://vk.com/z.shanyrak>
Facebook: Shanyrak Journal
Twitter: shanyrakz

Отпечатано с готовых файлов в
типографии «PRIDE PRINT».

Адрес: г. Алматы, ул. Мирзояна, 13-15
Тел.: 8 (727) 378 77 47, 378 80 06,
378 80 09

Тираж 8000 экз.

Подписано в печать 08.10.2013 г.



На обложке: PARRA, МЕБЕЛЬНЫЙ КЛУБ, АСТАНА

Та, что притягивает Музу



Ее зовут Саïда Алдунгарова. Она является главным дизайнером компании «ГлавСпецСтройДекор». Закончила Архитектурно-строительную академию, факультет архитектуры. Работала в строительных фирмах архитектором, пока не поняла, что ей хочется творить, создавать, видеть результат трудов своих, а не быть маленьким винтиком в бесконечной цепи архитектурных фрагментов. Быть созидающим началом, от коего во многом зависит результат предприятия. У нее нет предпочтений в цвете и нет любимых материалов, фаворитов в отделке проектируемых объектов. Для нее нет запретов в профессии. «На первых курсах вам расскажут, что зеленое плохо сочетается с красным. И только на последнем курсе заметят, что смотря какое зеленое и еще смотря с каким красным». Для нее существует гармония, наполненная цветом и вещами пространства, с тем, кто в этом пространстве собирается жить. Гармония отношений. Гармония между тем, что задумано и возможностью его воплощения. У НЕЕ ВСЕ В ЖИЗНИ РОВНО И ПРАВИЛЬНО. Она, в отличие от стандартного творца, не изранена и не изрезана. Но несмотря на всю эту обустроенную бытовуху и надежность тылов, с ней уютно разговаривать. Она совсем не похожа на модных клонов, знающих все бренды и правила тусовки. Она уже поняла что-то очень важное, может, самое главное. Хороший человек - не профессия, но думающий художник - это то, что нужно тем, кто хочет фантазировать, эпатировать, создавать и выражать свою индивидуальность. Сыграйте с Саïдой дуэтом. Нарисуйте вместе с ней дом, а после будете в нем по-настоящему жить. Это точно. С ней нарисованное и задуманное обязательно состоится.

автор: Яна Семешкина

Я.С. Что отличает вашу дизайнерскую компанию от великого множества, подобных ей?

С.А.: Это прежде всего дизайн, не оторванный от мира практики и материальных возможностей. Дизайнер и строитель должны работать рука об руку. Для каждой дизайнерской идеи есть свое земное строительное «да» или «нет». Заказчик, приходящий ко мне со своими идеями и фантазиями, в конце концов получит такой проект, который реально сможет быть воплощен в жизнь. Мы не строим замков на песке. Мы предлагаем человеку такое пространство, в котором ему будет комфортно жить.

Я.С. Самая сумасбродная идея, которая по настойчивости и платежеспособности заказчика была воплощена в жизнь?

С.А.: Наверное, это проект «Альянс Банка». Большая площадь помещения с абсолютно свободным пустующим центром натолкнула нас на мысль вынести серверную часть, то есть, по сути, кухню банка, которую всегда прячут от посетителя. Стекланные стены с постоянно бегущей строчкой, столбцами горящих цифр - реплика матрицы.

Я.С. Что вы любите придумывать - дома, квартиры, общественные помещения?

С.А.: Нравится все. Ценность моей профессии и заключается в бесконечных возможностях разнообразного творчества. Точно знаю, что очень быстро надоедает делать одно и то же. Только квартиры? Нет! Необходимо пробовать себя на разном поприще. Возвращаясь домой из-за рубежа, я буквально переполнена фантазиями. И хочется, конечно же, применить это на практике. Жаль только, что пока

культура интерьерного дизайна у нас намного отстает от зарубежной. Слишком узко и часто примитивно мыслят как наши заказчики, так и художники. Использование одного и того же приема, одной и той же до бесконечности размноженной идеи! Порой это выглядит вульгарно.

Я.С. В чем, на ваш взгляд, отличие европейского дизайна от казахстанского?

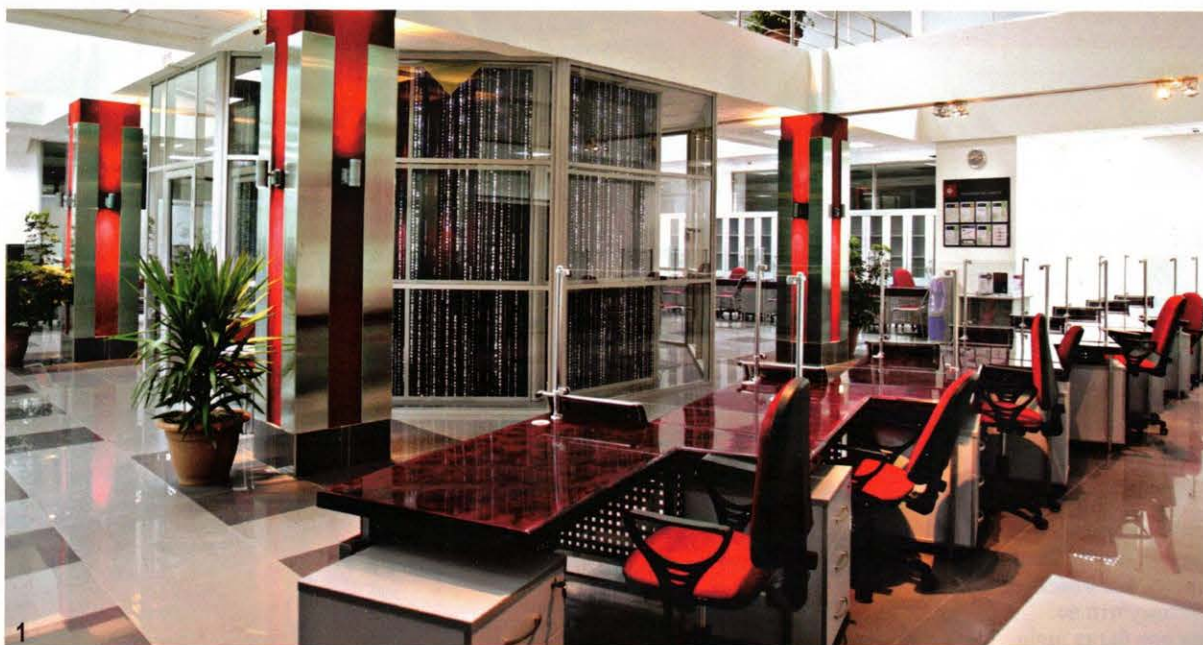
С.А.: Самое большое отличие в принципе работы. Европейский заказчик идет на дизайнера. Он выбирает его из массы подобных потому, что знаком с его работами. Потому, что он приятен ему как человек, ему нравится его стиль одежды. Да по массе вещей, которыми мы все руководствуемся, выбирая себе партнеров, друзей, коллег. И уже сделав свой выбор, заказчик доверяет его выбору, идет навстречу дизайнеру с открытым сердцем...

Я.С. И открытым кошельком...

С.А.: Да! Практически отсутствует стадия рисования картинок. Заказчик подчиняется дизайнерскому вкусу и его решению работать в том или ином стиле, он настроен на шедевр. У нас же дизайнер - прежде всего рисовальщик красивых картинок, собирает все в кучу и тырит идеи из журналов. Для нашего дизайнера главное - хорошо выглядеть и красиво впаривать. Заказчик доволен! Элемент творчества - нулевой.

Я.С. Как вы боретесь с заказчиками?

С.А.: С заказчиком бороться нельзя. Заказчик виден сразу: или он пришел за ремонтом, когда ему надо покрасить стены, рассчитать количество кафеля, или он пришел за идеей. Мало того, он еще и сам принес с собой массу



1. Филиал «Альянс Банка», г. Алматы
2. Квартира в г. Астане
3. Новостная студия телевизионного канала «Казахстан-1»
4. Звукозаписывающая студия Orange



идей! Как отличить одного от другого? Не знаю. Наверное, я стала уже психологом. Кроме разделения на различные типы заказчиков сейчас явно просматриваются подвиды дизайнеров. Дизайнеры-студенты - те, которые работают за меньшие гонорары, одновременно учась на заказах. На них учатся и заказчики. Средний подвид. Это уже заматеревшие на ремонтах дизайнеры. Ну и третьи, самые дорогие, вечно мечтающие и получающие креативные, фантастические проекты. А вообще, мне с клиентами везет. Приходят ко мне те, с кем я хочу и могу работать и с кем все получается. Видимо, просто нужно уметь и хотеть работать.

Я.С. Сая, а есть у вас, не буду говорить мечта, слово детское, но желание, сделать что-то большое, может быть, практичное?

С.А.: Есть. Есть. Это большая мечта, пусть по-детски звучит. Не буду говорить о союзе или ассоциации. Потому что при этих словах возникает образ странных людей, сидящих на разных этажах и раз в году встречающихся в одной большой комнате, чтобы выпить вина с тортиком... Хочется создать грандиозное место, куда смогут приходить и заказчики, и дизайнеры. Объединить всех работающих в разных местах, но способных общаться. Это может быть клуб. Но все упирается в деньги. Может, не время еще?

Я.С. В западных странах, где вы бывали, что запомнилось в дизайне?

С.А.: Думаю, законодателем моды в интерьерном дизайне является Лондон. Если хочешь увидеть что-то новое, получить творческую подпитку - поезжай на недельку в Лондон! Погуляй, посмотри, походи по выставкам, которые там проводятся в огромном количестве. Вообще, мне очень нравится этот город. Когда-то я собиралась учиться там!

Я.С. Ошибки в большой стройке Алматы?

С.А.: Уничтожение старого центра. Наравне с этим и вольная интерпретация архитектурной концепции оставшихся исторических зданий. Центру Алматы противопоставлены многоэтажные неорганичные для старого города «свечки». Ну почему каждой строительной организации необходимо ломать и строить только в центре? Муссолини в свое время вынес строительство нового района

Рима на другой берег реки. Во многих цивилизованных странах строительство новых объектов переносится в спальные районы. Портит общий ансамбль множество пристроек в виде кафе и салонов красоты. А скорость строительства и, наверное, выходящее за пределы норм его качество! Отделочный керамогранит, который сыплется от ветра... Алюкобонд, горящий ярким пламенем... Пусть эти дома будут просто крашеными, но безопасными для тех, кто живет в них и рядом с ними.

Я.С. Как долго рождается проект дизайнера?

С.А.: Если мне действительно нужно творить, не собирая с журналов, а специально для пришедшего ко мне человека, я предупреждаю сразу: дайте время, я должна подготовиться, собрать информацию, нарисовать. Но я сразу же начинаю работать. Многие творческие люди, не дождавшись прихода музы, отправляются домой в надежде, что она придет завтра. Я, наверное, музу сама к себе притягиваю.

Я.С. Сначала проект рисуется на бумаге?

С.А.: Нет. Сразу в компьютере. Но бывали случаи, что приходилось брать в руки забытое. Звонит заказчик: «Через пять минут начинается совещание, на котором будет обсуждаться еще не рожденный строительный проект. Представить на обсуждение нечего. Давай!». Это как проверка на профессионализм. За пять минут рисуешь эскиз, отсылаешь по факсу. Отлично! Проект приняли! На самом деле не поджимало бы время, ходила бы в раздумьях дня два. Здесь же - собираешься и... готово. На самом деле все должно быть органично - пространство, в котором живешь, человек во всех своих побуждениях. Органичным может быть и человек, использующий ненормативную лексику. И это никого не напрягает, не раздражает. Органично ощущающий себя в этом мире человек знает, чего он хочет. И все. И я никогда уже не стану делать то, что мне не интересно: для меня нет маленьких или проходных заказов. Делая квартиру или огромный офис, я прикладываю одинаковые усилия, рождая идеи. Всякий раз стремлюсь создать шедевр. И это очень важно - стремиться быть неповторимой.

Shanyrak

urban planning culture economy politics

magazine

Шанырақ

architecture design culture

October-November No. 3 (45)

Fitness Clubs *are in Focus*

Events:

World Premiere of
Astana Opera

Top 5

"Visitors from
Outer Space"

Architecture:

***EXPO 2017: A MONUMENTAL METAPHOR FOR
THE ENERGY OF THE FUTURE***

Shanyrak – Architecture, Design, Culture

Registered with the Ministry of Culture and Information of the Republic of Kazakhstan, Information and Archive Committee

Re-Registration Certificate No. 10312-Zh dated 07.08.2009.
Initial Registration Certificate No. 8077-Zh dated 08.01.2007.

Owner and Publisher:

MEDIA-Piramida LLP

Published since April 2007.

Publication frequency: every 2 months

Languages: Kazakh, Russian, English

Chief Editor:

Meruert Maulenova +7 777 1113278

Managing Director:

Zhanara Kuzbayeva

Finance Director:

Irina Grishina

Advertising Managers:

Zhanaly Tustykbayev

Art Department, Design, Makeup:

Dariya Onuchka, Akan Nukusbayev, Aisulu Zhumabayeva,
Gulnaz Snabayeva

Resident Correspondents:

Polina Chikhichina, Yevgeniya Ponomarchuk, Nataliya
Burenkova, Yana Semeshkina

Literary Editor, Copy Editor:

Yelena Levina

Photographers:

Liliya Vedernikova, Bogdan Rudenko, Victoriya Gritsaenko,
Stanislav Ligai

Technical Department:

Alimkhan Abeuov

Administrative Department:

Aigerim Konopina

Delivery Department:

Marat Imanzhanov (Direct Delivery)

Director of the Representative Office in Almaty:

Dinara Kussainova +7 701 7168887

Director of the Representative Office in Shymkent:

Aizhan Ibragimova mob.: +7 702 2278858

Editors Office Address:

1st Floor, Section 6, Block B, Bereke Housing
Estate, Otyrar Str. 18, Astana, Republic of
Kazakhstan

Tel.: 8 (7172) 52 23 36, 52 23 37, +7 777 11 1 32
78, +7 777 422 93 43

e-mail: media_piramida@mail.ru

http://vk.com/z.shanyrak

Facebook: Shanyrak Journal

Twitter: shanyrakz

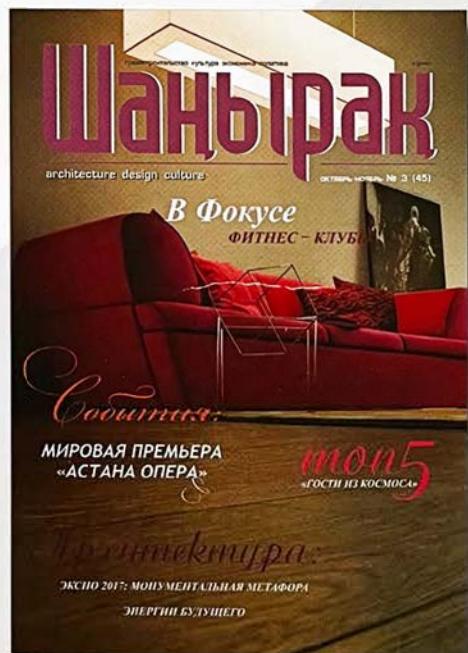
Printed based on ready-made files in PRIDE PRINT
Printing House.

Address: Mirzoyan Str. 13-15, Almaty

Tel.: 8 (727) 378 77 47, 378 80 06, 378 80 09

Circulation: 8,000 copies

Signed to print: 08.10.2013



On the cover: PARRA, FURNITURE CLUB, ASTANA

The One that Attracts the Muse



Her name is Saida Aldungarova. She is the Chief Designer of GlavSpetsStroiDekor. She graduated from the Academy of Architecture and Construction, School of Architecture. Saida had worked in construction firms as an architect until she realized that she wanted to create, to develop, to see the result from her work, and not to feel like a little link in an endless chain of architectural fragments. She wanted to be a creator, on whom the outcome of the enterprise activities largely depends. She has no preferences in color or materials, nor does she have favorites in the finishes of the objects she designs. For her, there are no limits in the profession. "First-year students are told that green and red colors don't go well together. And only in their final year, they are told that it depends on what shade of green and what shade of red."

Saida believes that there is harmony between the colors and surroundings of the space and those who are going to live in this space. Harmony of relationship. Harmony between what is conceived and what can be realized. EVERYTHING IN HER LIFE IS SMOOTH AND TRUE. Unlike the common creator, she is not wounded or cut. But despite all this well-developed daily routine and reliable rears, she is a comfortable person to talk to. She's not at all like the fashion clones who know all the brands and crowd rules. She has already realized something very important, maybe the most important truth. A good person is not a profession, and a thinking artist is what is needed for those who want to fantasize, astonish, create, and express their individuality. Play a duet with Saida. Draw a house with her, and then you will really live in it. That's for sure. With her, what is drawn and conceived is sure to turn into reality.

Text by: Yana Semeshkina

Y.S.:

What distinguishes your design company from many similar ones?

S.A.:

First of all, it is a design that is practical and implementable. A designer and a constructor must work hand in hand. For every design idea, there is a mundane "yes" or "no" of a constructor. A customer who comes to me with their ideas and fantasies will end up with a project that can actually be realized. We don't build sand castles. We offer the customer a space where they feel comfortable to live.

Y.S.:

What was the craziest idea that was brought to life due to the persistence and solvency of the customer?

S.A.:

I think it was the Alliance Bank project. The large room with an absolutely free empty center gave us the idea to place there the server zone, that is, in fact, the "kitchen" of the bank, which visitors never see. Glass walls with constantly running letters and columns of illuminated numbers – a replica of the matrix.

Y.S.:

What do you like to design: houses, apartments, public spaces?

S.A.:

I like everything. The value of my profession is the endless possibilities of diverse creativity. I know for a fact that I get bored of doing the same thing very quickly. Only apartments? No! I need to try my hand at different activities. Returning home from abroad, I am literally overwhelmed with ideas. And, of course, I want to put them into practice. It's a pity that in our country the culture of interior design still lags far behind the foreign one. Both our customers and artists think too narrowly and often primitively. They always use the same

technique, the same duplicated idea! Sometimes it is vulgar.

Y.S.:

In your opinion, what is the difference between European and Kazakh design?

S.A.:

The biggest difference is the modus operandi. The European customer focuses on the designer, chooses them from thousands of similar ones based on their works, the good impression they made on the customer, their mode of dress, in fact, based on many things that are important to all of us when we choose our partners, friends, or colleagues. And having already made the choice, the customer trusts the opinion of the designer with an open heart...

Y.S.:

And an open wallet...

S.A.:

Right! There is virtually no picture drawing stage. The customer follows the designer's taste and their decision to use a particular style, the customer is waiting for a masterpiece. In our country, a designer is first of all a drawer of beautiful pictures, gathers them in a pile, and steals ideas from magazines. For our designers, it's all about looking good and selling successfully. The customer is satisfied! There is no creativity at all.

Y.S.:

How do you fight with customers?

S.A.:

I can't fight with the customer. I can understand at once what kind of customer it is: either they want to renovate their apartment and need to have the walls painted and the number of tiles calculated,



1. Alliance Bank Branch, Almaty
2. Apartment in Astana
3. News room of Kazakhstan-1 TV Channel
4. Orange Recording Studio



or they need an idea. Moreover, they also have a lot of ideas! How do I distinguish one type from another? I don't know. I guess I've already become a psychologist. In addition to the division into different types of customers, it is now clearly possible to distinguish between types of designers. Student designers are those who work for lower fees while learning from the orders they receive. Customers also learn from them. The middle type designers are the designers who are already mature and understand approaches to renovation. And the third type is the most expensive designers who always dream and get creative, fantastic projects. In general, I've had good luck with my customers. The people who come to me are the ones I want and can work with and everything is OK. Apparently, you just have to be able and willing to work.

Y.S.:

Saya, do you have, I won't say a dream, the word is childish, but a desire, to do something considerable, maybe practical?

S.A.:

Yes, I do. I do. It's a big dream, even if it sounds childish. I'm not going to talk about union or association. Because with those words comes the image of strange people sitting on different floors and meeting once a year in one large room to drink wine and eat a cake... I want to create a grand place where both customers and designers can come. I want to bring together all those who work in different places but are able to communicate. It can be a club. But it all comes down to money. Maybe it's not time yet.

Y.S.:

In the Western countries you've been to, what was memorable about the design?

S.A.:

I think the interior design trendsetter is London. If you want to see something new, get a creative boost, go to London for a week! Walk around, have a look at the surroundings, and go to the exhibitions that are held there in vast numbers. Actually, I really like this city. I was going to study there once!

Y.S.:

In your opinion, what mistakes were made in the big construction of Almaty?

S.A.: Destruction of the old center. Along with this, there is a free interpretation of the architectural concept of the remaining historical buildings. The center of Almaty is not suitable for multistorey "pencil buildings" as they are inorganic for the old city. Why does every

construction organization need to pull down buildings and build new ones only in the center? Back in his day, Mussolini shifted the construction of Rome's new district to the other side of the river. In many civilized countries, the construction of new facilities is shifted to dormitory areas. A lot of extensions where cafes and beauty salons are placed, deteriorate the ensemble. And what about the speed of construction and its probable low quality? Finishing porcelain stoneware that knocks down due to the wind... Alucobond, burning with a clear flame... Let these houses be just painted, but safe for those who live in and around them.

Y.S.:

How long does it take for a designer's project to be developed?

S.A.:

If I really need not to just collect pictures from magazines but create a special design for the person who has come to me, I warn them at once: "Please give me time, I have to prepare, gather information, and draw". But I get to work right away. If the muse does not come, many creators hope that it will come tomorrow. I must be attracting the muse to myself.

Y.S.:

Is the project drawn on paper first?

S.A.: No. I create it using the PC from the very beginning. But there have been times when I had to recall forgotten skills. For example, a customer calls: "In five minutes, a meeting will start to discuss a construction project that has not yet been developed. There is nothing to present for discussion. Move on!" It's like a test of expertise. I draw a sketch in five minutes and send it by fax. Great! The project has been accepted! In fact, if I hadn't been pressed for time, I would have thought about it for two days. But in such cases, I get ready and make it. In fact, everything should be organic – the person in all their motivations and the space they live in. A person using obscene words can also be organic. And nobody is stressed out or annoyed by it. A person who feels organic in the world knows what they want. That's all. And I will never do anything I'm not interested in: there are no small or ordinary orders for me. When designing an apartment or a large office, I put the same effort into giving birth to ideas. Every time I strive to create a masterpiece. And it is very important to strive to be unique.

AFFIDAVIT

I, Khairzhanova Alfiya Ishmukhamedovna, translator of INSEL LLP (Registration Certificate No. 20035-1910 issued on 23.06.98, Member of America Translators' Association (ATA)), make oath and state that I am proficient in both the Russian, Kazakh and English languages and that I translated the above document from Russian and Kazakh into English. I certify that the English text is a true and accurate translation of the Russian and Kazakh text, also hereto attached, to the best of my knowledge and substantially conforms to the content of the original document.

THE AFFIANT

Dated: 14.07.2023

(Signature) 

(Print name) Khairzhanova A.I.

(Address) 43, Mynbayev St., office 32 Almaty, 050008

Tel.: 3798489. 8-701-7227571



Insel2004@gmail.com



ПРОШУПРОВАНО И
ПРОНУМЕРОВАНО НА
_____ лист
_____ sheets
TIED AND NUMBERED